

ARTÍCULO ORIGINAL

Aprendizaje de inglés como lengua extranjera (L2) en estudiantes de grado: Estudio etnográfico en una universidad china

Learning English as a Foreign Language (L2) in undergraduate students: An ethnographic study in a Chinese university

FERNANDO VERA¹

¹RED INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES EN EDUCACIÓN (CHILE)

Recibido • Received: 27 / 06 / 2021

Corregido • Revised: 30 / 06 / 2021

Aceptado • Accepted: 15 / 07 / 2021

RESUMEN

En un mundo globalizado, el inglés es considerado la lengua franca para las relaciones y comunicaciones internacionales. En China, aprender inglés es crítico para los propósitos comerciales de esta gigante nación asiática. Este trabajo se basa en la notas etnográficas de su autor, registradas durante su estancia académica en Zhejiang Gongshang University (ZGU), en su rol de profesor de inglés como lengua extranjera (L2). Este estudio contribuye a comprender la complejidad de la enseñanza de inglés, en un país extranjero, especialmente, cuando docentes y estudiantes provienen de culturas distintas. Los resultados relevan la necesidad de que la nueva generación de profesores de inglés incluya, en su práctica docente, competencias instrumentales, interpersonales y sistémicas, de manera integral.

Palabras clave: Enfoque comunicativo; Competencias interpersonales; Enseñanza intercultural; Lengua extranjera.

ABSTRACT

In a globalized world, English is considered the lingua franca for international relations and communications. In China, learning English is critical to the business purposes of this giant Asian nation. This work is based on the author's ethnographic notes jotted down during his academic stay at Zhejiang Gongshang University (ZGU), in his role as a teacher of English as a foreign language (L2). This study contributes to understanding the complexity of teaching English in a foreign country, especially when teachers and students come from different cultures. The results highlight the need for the new generation of English teachers to include, in their teaching practice, both instrumental, interpersonal and systemic skills, in a comprehensive manner.

Keywords: Communicative approach; Interpersonal Skills; Cross-cultural teaching; Foreign Language.

INTRODUCCIÓN

Desde 1978, la educación universitaria en China comienza a constituirse en una de las prioridades del desarrollo económico y social de este gigante asiático (Fan, 2020). Ya en 1983, Den Xiaoping afirmaba que la educación debía conducirse en función de las necesidades de la modernidad, del mundo y del futuro. Estas palabras marcaron el inicio de la rápida actualización del sistema educativo chino. En este contexto, lograr una competencia comunicativa en inglés, que permita posicionar al país en el escenario internacional es clave para las políticas de crecimiento económico de China. Por ello, en este gigante asiático, el idioma inglés como lengua extranjera (L2) se ha vuelto cada vez más importante, por una variedad de razones, aunque ninguna tan prevalente como la necesidad de internacionalizarse (Wen, 2016; He, 2017; Zhang, 2017; Vera, 2021).

El rápido crecimiento económico de China y la influencia global cada vez mayor que ha ido exhibiendo en las últimas décadas, ha hecho del aprendizaje de inglés una obligación para la nueva generación de profesionales chinos (He, 2017). Es más, hoy, prácticamente todas las universidades chinas cuentan con un Departamento u Oficina de Asuntos Internacionales y una Escuela de Lenguas Extranjeras, desde donde se desarrollan los intercambios académicos con el occidente. Como señala Vera (2009):

El inglés se ha constituido una poderosa herramienta de vinculación internacional. Es una importante lengua de estudio en las universidades chinas, existiendo diversos sistemas para aprenderlo y practicarlo. Entre estos podríamos citar, el autoaprendizaje a través de textos, programas de software, la ejercitación gramatical y lexical, la practica de comprensión lectora y auditiva, y la practica oral con profesores chinos y extranjeros que hablan inglés, ya sea como lengua nativa, segunda lengua o lengua extranjera (p. 7).

En 2009, cuando supe de la oportunidad de enseñar inglés como lengua extranjera (L2), en el programa internacional *Spoken English Promotion Project* (SEPP), no lo pensé dos veces y postulé, como cualquier otro profesor de inglés. Me preguntaba; Si ya hablo inglés fluido, ¿qué podría diferenciarme de otros candidatos? ¿Podré sobrevivir en China? Hoy, ya tengo la respuesta, no se trataba sólo de mi competencia en inglés, sino también de mis atributos diferenciales, los cuales constituyen una ventaja comparativa, cuando se pretende enseñar inglés en una cultura tan distinta, como la China. En retrospectiva, creo que más que el dominio de la competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera (L2), fueron mis atributos personales los que marcaron la diferencia.

Efectivamente, la enseñanza en el extranjero puede ser una experiencia desafiante e intimidante. En China, mi comprensión limitada de la cultura se sumó a la intensidad del desafío. Por tanto, durante mi estancia académica en ZGU, mis notas etnográficas fueron mucho más que un repositorio de observaciones. También me sirvieron para aprender y reflexionar sobre mis experiencias, en un país, cuya lengua y cultura desconocía. Como sabemos, la práctica reflexiva está ganando alto interés en la mejora de la docencia (Bezerra-Fagundes, 2016).

Diferencias culturales

La cultura juega un papel central en la comunicación efectiva porque no sólo representa la suma total de experiencias compartidas, sino que también da forma a las experiencias de vida de las personas que ocupan una cultura particular, como miembros de esa comunidad (Liu y Fang, 2015). Por consiguiente, las diferencias culturales son una variable interesante a explorar antes de decidir enseñar inglés como lengua extranjera (L2), en un país extranjero, particularmente si se trata China.

En general, la cultura tradicional china se manifiesta en la lealtad hacia el grupo. Esto se expresa en los modos de pensamiento y comportamiento, en el temperamento nacional y en otros aspectos de la cultura que aún hoy tienen una influencia perceptible (Wang, 2011). Específicamente, los valores de la cultura china se pueden resumir de la siguiente manera:

Colectivismo, Armonía, Jerarquía, Humildad y Cortesía. Por ejemplo, durante una exposición, el estudiantado chino jamás interrumpiría a su profesor o profesora para plantear alguna pregunta. Tampoco se atrevería a cuestionar lo que él o ella dice. En esta misma línea, dado que el trabajo en equipo está en el ADN chino, no es necesario entregar orientaciones sobre cómo formar equipos para realizar alguna actividad de aprendizaje cooperativo, dentro del aula, o bien desarrollar un proyecto, fuera del aula.

Características del estudiantado chino

El estudiantado chino se conceptualiza a sí mismo como un aprendiz permanente. En otras palabras, en cualquier tipo de actuación emergen las identidades como aprendices de la población estudiantil china (Coll y Falsafi, 2010). En efecto, la formación de identidades del estudiantado está profundamente arraigada en sus experiencias educativas, tanto en el sistema educativo formal como en los entornos informales y no formales de aprendizaje. Dicho de otra forma, el aprendizaje se sitúa en contextos sociales y culturales. Nunca ocurre en el vacío.

Por tanto, el estudiantado chino se identifica tradicionalmente como un “aprendiz chino”, que está sujeto, de manera distintiva, a una educación orientada a los exámenes (Francis, et al., 2017). Ahora bien, este enfoque implica la implementación de ciertas estrategias, como enfatizar la diligencia personal, las evaluaciones basadas en resultados, el rol del profesorado como autoridad, la memorización y repetición, la ética de la diligencia y la importancia de la ejemplaridad (Tan 2017).

Entre las características a destacar en estudiantes chinos, comparto las siguientes:

- Extremadamente memorísticos y ansiosos por completar sus programas de estudio, a tiempo.
- Fuertemente orientados a ser evaluados y rendir exámenes, en cualquier momento.
- Respetuosos de la figura de su profesor o profesora, a quien ven como una autoridad que deben respetar.
- Diligentes, obedientes, focalizados y centrados en la evaluación.
- Receptivos activos de las experiencias de sus docentes.
- Abiertos a la retroalimentación constructiva (los mensajes negativos no operan en la cultura china).

- Altamente eficientes en la habilidad de escucha activa.
- Muy reflexivos al enfrentarse a nuevos problemas o desafíos.

Buenos hábitos de estudio en estudiantes chinos

La población china es reconocida por promover la cultura del aprendizaje permanente (*life-long learning*). Es más, las universidades chinas ponen un fuerte énfasis en el autoestudio. Esto exige una importante tajada de tiempo para el estudio disciplinado y reflexivo, como substrato esencial para el mejoramiento de la calidad humana (Vera, 2009). Tal es así que estos estudiantes tienden a destinar muchas horas día al estudio de diversas materias. Además, aquellos que viven en ciudades muy alejadas de sus centros de estudio¹, tienden a tomar lecciones extracurriculares para mantenerse competitivos.

Por cultura, la juventud china aprende en todo momento (contextos formales, no formales e informales). En su mayor parte, el aprendizaje es un proceso de descubrimiento, que busca averiguar por los mismos aprendices qué funciona, cómo debería funcionar y cómo hacer para que algo funcione mejor. En esencia, la creación de hábitos de aprendizaje se traduce en beneficios para toda la vida y en menos presión a la hora de enfrentar nuevos desafíos, con lo cual se posibilita el logro de metas en menos tiempo.

En efecto, practicar diversos hábitos desde la temprana infancia es extraordinariamente fructífero para la población estudiantil china. Los patrones aprendidos en esta etapa de crecimiento tienden a quedarse y convertirse en la base de sus trayectorias de aprendizaje. A continuación, comparto los hábitos que todo niño debe dominar y tener éxito en la vida en China:

- Leer de antemano.
- Tomar notas.
- Revisar el trabajo.
- Pensar de forma independiente.
- Aprender de los errores.
- Escribir de manera crítica.
- Leer por placer.
- Relajarse.
- Preparar una agenda.

¹ Normalmente, la población estudiantil de grado vive en campus universitarios, como ocurre en ZGU.

² La carga de trabajo académico en estudiantes de ZGU es muy pesada. Sin embargo, también se dispone de

Atributos docentes y su impacto en el desempeño de estudiantes en L2

Las personas que trabajan en cualquier profesión aportan imprescindiblemente sus características personales a su entorno laboral. Esto también es válido para profesores y profesoras de inglés, que no sólo son seres humanos, sino que también tratan con humanos. Por lo tanto, además del conocimiento de la materia o el conocimiento pedagógico, es crítico que el profesorado de inglés, que pretenda enseñar en cualquier país extranjero, tenga ciertas características personales esenciales para enseñar de manera efectiva y tener éxito en su profesión (Malikow, 2006). Entre estas características se incluyen y que funcionan muy bien en China, compartimos las siguientes:

- Tener sentido del humor;
- Ser tolerante;
- Tener paciencia;
- Ser entusiasta y de mente abierta; y
- Tener actitudes positivas.

Aunque hay muchos estudios sobre el desempeño de estudiantes en L2, incluyendo dimensiones, tales como, estilos de aprendizaje, capacitación docente, tamaño de la clase y aspectos contextuales basados en la escuela (Khasinah, 2014; Kotut, 2016; Sun, 2019), la evidencia parece indicar que son nuestros atributos diferenciales los que facilitan el aprendizaje de L2. Este aspecto es particularmente crítico en la relación docente-discente, basada en la confianza y el respeto, que observamos en los centros educativos chinos.

Algunos consejos prácticos

Para enseñar inglés en China y tener éxito, comparto los siguientes consejos prácticos:

- Tener en cuenta que el estudiantado chino no está acostumbrado a ser un estudiante activo en clases. Por tanto, es posible que se muestre reacio a participar en discusiones, responder preguntas o jugar. Entonces, es preciso darle algo de tiempo para que se acostumbre a las nuevas estrategias de aprendizaje de un profesor occidental.
- Elogiar a nuestros estudiantes, incluso si cometen errores. Es necesario recordar que algo tan simple como la interacción activa con un docente es extraño para el estudiantado chino, incluso ante una respuesta incorrecta, necesitamos ofrecer una

retroalimentación constructiva. En cualquier caso, este estudiantado apreciará nuestros comentarios positivos y no tendrá miedo de responder de nuevo.

- Aprender algunas frases básicas en chino mandarín. Saber saludar, agradecer o elogiar a nuestros estudiantes en el idioma local será una gran ventaja para cualquier profesor o profesora de inglés como lengua extranjera (L2). Mostrar que uno está dispuesto a hablar su idioma, los animará a aprender el nuestro.
- Aceptar invitaciones de estudiantes para “*ir a tomar un trago*” después de clases. Lo más probable es que no sea alcohol, sino una infusión de té en una tradicional casa de té. Esta invitación es indicativo de que nuestros estudiantes nos han aceptado en sus micro-mundos.

Método

Este artículo se ha desarrollado incorporando los datos de mis estudiantes de grado en ZGU, China. En esta universidad enseñé inglés como lengua extranjera (L2), en el programa *Spoken English Promotion Project (SEPP)*, liderado en Chile por la Universidad de Viña del Mar (UVM), del cual también fui su coordinador internacional. Específicamente, he seleccionado a 10 estudiantes, quienes participaban animadamente en clases de conversación, en unas salas especialmente diseñadas para grupos pequeños, denominadas *Chatting rooms* en ZGU. Como enfoque de investigación opté por la etnografía, a través de observaciones e interacciones en diversas situaciones. La pregunta que guió este estudio fue: “*Cómo se adquiere la competencia oral en inglés como lengua extranjera (L2), en estudiantes chinos?*”

Cabe señalar que el enfoque etnográfico se caracteriza por la observación participante, a largo plazo, como método central, donde el investigador pasa un período prolongado de tiempo en un grupo social para recolectar datos (Morgan-Trimmer y Wood, 2016). Así, a través de este enfoque, podemos describir una realidad, siendo parte de ella. En este caso, la preparación en inglés como lengua extranjera (L2) de estudiantes chinos para enfrentar mejor su futura vida laboral. Específicamente, el enfoque etnográfico me ayudó a observar el desarrollo de la competencia oral en L2 y el despliegue de hábitos de aprendizaje. Esto me permitió analizar diversos fenómenos con respecto al aprendizaje de inglés como lengua extranjera (L2), con el apoyo de un profesor extranjero. De este modo, la principal fuente para este estudio fue mi trabajo de campo, a partir de la recogida de datos *in-situ*.

Resultados

Para facilitar la presentación de resultados, he clasificado el aprendizaje de inglés como lengua extranjera (L2), con foco en la expresión oral, en las siguientes categorías de análisis: *Syllabus*, Auto-estudio, Desempeño y Retroalimentación por pares.

Syllabus

El syllabus o plan de estudios estaba orientado a estudiantes de diversas licenciaturas de ZGU. Los grupos de estudiantes a quienes tuve la oportunidad de ayudar a mejorar su inglés hablado, venían de diferentes provincias de China y su dominio de este idioma era relativamente alto, aunque existían diferencias individuales. Ahora bien, en una primera reunión informativa, el Director del Departamento de Lenguas Extranjeras me explicó el contexto de mis clases y me entregó un listado de temas de conversación, que yo debía desarrollar en los cursos y horarios asignados.

Dicho listado me permitió desarrollar los numerosos temas de conversación, con la debida antelación. Por ejemplo, profundización temática y búsqueda de palabras/expresiones nuevas. En mi caso, me encargué de preparar cada tema, con mucho detalle, en mi *laptop* personal. Además, decidí incluir algunos aspectos culturales de la lengua fuente (L2), que no estaban cubiertos en el programa oficial y que consideré oportuno abordar para aprender una lengua extranjera, de manera más pragmática y experiencial (elemento innovador).

En realidad, llegaba muy preparado a todas mis clases, tanto desde la perspectiva lexicográfica como pragmática. El componente cultural agregó valor a mis clases. En este sentido, una situación a destacar es que mis estudiantes llegaban tan preparados como yo a las clases de conversación. Esto se repetía en toda la jornada académica (7:30 a.m. hasta 21:00 p.m)². En mi primera clase, esto me llamó mucho la atención. Entonces, en mi segunda clase, decidí preguntarles a mis estudiantes: "*Guys, why can't I surprise you with new words and expressions?*" La respuesta unánime fue: "*Fernando, because we also prepare our conversation topics, in advance*". Esta respuesta me impresionó mucho. Principalmente, porque nunca había visto una situación así en mi país, donde, en general, nuestros estudiantes no llegan con ciertos conocimientos previos para ayudar a que nuestras clases resulten más dialógicas.

² La carga de trabajo académico en estudiantes de ZGU es muy pesada. Sin embargo, también se dispone de tiempo para actividades recreativas y extra-curriculares.

En otra clase, ante la misma pregunta, dos estudiante respondieron lo siguiente:

- *“Actually, we have a lot of tasks and we all prepare them very well. We don't like our teachers to surprise us with something. We'd be so embarrassed” (est-04).*
- *“Many times, we already know the topic that a teacher will discuss in class. We like to read in advance and at the campus, we have enough space [study rooms, laboratories and gardens] to do so” (est-09).*
- *“We also like to learn with our parents. In fact, they help us with our homework” (est-05).*

Complementariamente, me di el tiempo para visitar la biblioteca de ZGU. Esta biblioteca tiene una superficie de 42.000 metros cuadrados y está equipada con más de 2.690.000 colecciones de libros y 66.000 GB de recursos digitales. Además, cuenta con 3.834 asientos para lectura. En mis observaciones, tomé nota de lo siguiente:

- Estudiantes, focalizados en una materia de estudio, toman notas en sus *tablets*.
- Estudiantes no se distraen cuando alguien ingresa a la biblioteca o se desplaza cerca de sus áreas de lectura.
- La revisión bibliográfica se realiza tanto en chino (L1) como en inglés (L2).

Autoestudio

Sin duda, el auto-estudio es una competencia clave a destacar en este grupo de estudiantes chino. Pude advertir esta competencia en diversas situaciones. Aparte de observar un fuerte componente de auto-estudio en la biblioteca de ZGU, también observé la misma conducta en los numerosos jardines de esta universidad. En varias ocasiones, observé no sólo a mis estudiantes, sino también a otros estudiantes de grado, realizando las siguientes acciones en los hermosos jardines de ZGU:

- Estudiantes comentando generosamente alguna lectura o tarea. Recordemos que, a diferencia de la cultura individualista de Occidente, la cultura china es fundamentalmente colectivista.
- Estudiantes sentados alrededor de un equipo *laptop*, discutiendo sobre algún tema o programa en común.
- No se ve a ningún estudiante estudiando solo. Todos están acompañados por sus compañeros, con quienes desarrollan importantes lazos emocionales.

- No se ve a ningún grupo de estudiantes en modo peripatético (caminar o dar vueltas mientras se discute un tema). Todos están estudiando sentados en el césped.

Cuando les pregunté a mis estudiantes cuáles eran sus hábitos de estudio, recibí las siguientes respuestas:

- *"We have studied since we were children. We don't need anyone to tell us what to study. Wee know that if we have chosen to be successful professionals, we must be very responsible in everything we do"* (est-08).
- *"We also review the subjects with our parents, friends and classmates. And we had a lot of fun together"* (est-02).

Desempeño

En el grupo de estudiantes analizados, el desempeño se remite exclusivamente a la expresión oral en inglés como lengua extranjera (L2). Entre los aspectos a destacar, puedo mencionar la perseverancia y la disciplina. De hecho, mis estudiantes llegaban con los temas de conversación ya preparados. Por tanto, no perdíamos el tiempo en aclarar conceptos o temas gramaticales. Por el contrario, en mi caso, nos concentrábamos en aspectos principalmente suprasegmentales, tales como, acento, ritmo y entonación, pues constituyen la personalidad de L2. Además, también me focalicé en aspectos pragmáticos de L2 porque estos permiten producir discursos orales coherentes y llenos de sentido.

A continuación comparto algunas notas de campo:

- *Estos chicos demuestran gran capacidad de escucha activa, ya que no interrumpen cuando alguien habla.*
- *Ante una palabra desconocida o poco familiar, en lugar de preguntar su significado estos chicos la buscan en sus tablets o equipos celulares.*
- *¡Vaya! Me hacen muchas preguntas sobre Chile y su gente, aprovechando todos los espacios de interacción que encuentran.*
- *Me impresiona la gran cantidad de recursos lingüísticos que utilizan estos chicos para retroalimentar al vuelo, ya sea sus compañeros como a su profesor.*

Cabe señalar que en la cultura china, el éxito profesional depende, en gran medida, del éxito académico, lo cual enorgullece a estudiantes y a sus familias, por igual. Específicamente, este grupo de estudiantes tenía muy claras sus metas y aspiraciones. De hecho, entendían que manejarse bien en inglés como lengua extranjera (L2), constituía una tremenda ventaja competitiva en los planes de internacionalización del gobierno chino.

Retroalimentación por pares

La retroalimentación por pares, también llamada evaluación por pares o revisión por pares, comúnmente es muy utilizada en la educación superior y el desarrollo profesional en China. Generalmente, la podemos definir como la aplicación de estándares para evaluar y proporcionar retroalimentación sobre el trabajo de pares o colegas.

Según mi propia experiencia personal en China, la evaluación por pares es de gran ayuda para mejorar el inglés hablado. Durante mi estancia en ZGU, experimenté la evaluación por pares en todo momento. En clases y fuera de ella, observé que mis estudiantes se exponían a los comentarios de sus compañeros y compañeras. Una vez finalizado el curso, descubrí que este método funciona y permite lograr progresos importantes en nuestros estudios. Desde entonces, esta estrategia me ha impresionado profundamente. Tal es así, que usualmente con mis estudiantes y pares, con resultados modestos. A continuación comparto algunas notas de campo:

Al parecer, estos chicos tienen dos formas de retroalimentarse: (i) Simple exclamación, emitida como una reacción de asombro y (ii) Una crítica constructiva, a modo de una afirmación más razonada.

Una exclamación es una declaración de apoyo y agradecimiento, sin información concreta para una revisión posterior. Algunos ejemplos recogidos en clases:

- *Excellent!*
- *Perfect!*
- *Good pronunciation!*
- *Clear structure!*
- *Good job!*
- *Contratulations. You got it!*

Una crítica constructiva es una afirmación constructiva, que se relaciona con lo que hemos dicho y que conduce a una revisión posterior. Algunos ejemplos recogidos en clases:

- *You didn't catch the idea. We are talking about how to make friends outside China.*
- *You are probably right. But, what if we do it in a different way?*

CONCLUSIONES

El aprendizaje de inglés es obligatorio en el sistema educativo chino. En este sistema se concede gran importancia a los exámenes internos y externos. Además, hablar inglés como lengua extranjera (L2) es considerado una competencia clave para el avance personal y el éxito educativo de los millones de estudiantes chinos.

La expresión oral en inglés como lengua extranjera (L2) se potencia con el intercambio de profesores de diversos países. Esta estrategia en la universidad de acogida facilita el aprendizaje de inglés para las relaciones internacionales.

El estudiantado chino es muy disciplinado. Lo más destacable es que, independientemente de la materia, llega siempre muy preparado a sus clases. Este hábito de estudio aporta con importantes conocimientos previos, los que, a su vez, permiten que las clases de inglés se desarrollen, de manera muy fluida y dialógica.

Finalmente, abordar el aprendizaje y enseñanza de inglés como lengua extranjera (L2), desde una perspectiva multicultural, incorporando aspectos socioculturales, tanto de la lengua extranjera (L2) como de la lengua materna del país de acogida (L1), agrega un gran valor al mejoramiento continuo de la expresión oral en L2. Por consiguiente, es clave que la nueva generación de profesores de inglés incluya, en su práctica docente, competencias instrumentales, interpersonales y sistémicas, de manera integral.

Referencias

- Bezerra-Fagundes, T. (2016). Concepts of the teacher as researcher and reflective teacher: perspectives about teachers' work. *Revista Brasileira de Educação*, 21(65), 281-298. <https://www.redalyc.org/pdf/275/27544654002.pdf>
- Coll, C. y Falsafi, L. (2010). Learner identity. An educational and analytical tool. *Revista de Educación*, 353, 211-233. http://www.revistaeducacion.educacion.es/re353/re353_08.pdf
- Fan, G. (2020). *Changes in Educational Institutions in China: 1978-2020*. https://link.springer.com/content/pdf/10.1007%2F978-981-13-8347-2_6.pdf
- Francis, B., A. Mau, and L. Archer (2017). The construction of British Chinese educational success: Exploring the shifting discourses in educational debate and their effects." *Journal of ethnic and migration studies* 43(14), 2331-2345. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/1369183X.2017.1315852>
- He, D. (2017). *The use of English in the professional world in China*. World Englishes. <https://fass.ubd.edu.bn/staff/docs/PH/He-2017.pdf>
<https://oxfordre.com/education/view/10.1093/acrefore/9780190264093.001.0001/acrefore-9780190264093-e-226>
- Kotut, J. B. (2016). *Factors influencing performance of English as a subject in Kenya certificate of primary education in nakuru town, east sub-county, Kenya*. Project research. <https://rediie.cl/wp-content/uploads/Project-research.pdf>
- Liu, J. y Fang, F. (2015). Perceptions, awareness and perceived effects of home culture on intercultural communication: Perspectives of university students in China. *System* 67, 25-37. https://rediie.cl/wp-content/uploads/Proof_publishedversion.pdf
- Malikow, M. (2006). Effective teacher study. *National Forum of Teacher Education Journal*, 16(3), 1-9. <http://www.nationalforum.com/Electronic%20Journal%20Volumes/Malikow,%20Max%20Effective%20teacher%20Study.pdf>
- Morgan-Trimmer, S. y Wood, F. (2016). Ethnographic methods for process evaluations of complex health behaviour interventions. *Trials* 17, 232. <https://trialsjournal.biomedcentral.com/articles/10.1186/s13063-016-1340-2>
- Siti Khasinah, S. (2014). Factors influencing second language acquisition. *Englisia*, 1(2), 256-269. https://www.researchgate.net/publication/322708295_FACTORS_INFLUENCING_SECOND_LANGUAGE_ACQUISITION
- Sun, Y. (2019). An Analysis on the Factors Affecting Second Language Acquisition and Its Implications for Teaching and Learning. *Journal of Language Teaching and Research*, 10(5), 1018-1022. https://rediie.cl/wp-content/uploads/Article_14.pdf

Tan, C. (2017). *Confucianism and Education*. Oxford Research Encyclopedia of Education.

Vera, F. (2009). *El autoestudio como componente esencial del currículum: un análisis comparativo entre el sistema universitario Chino y chileno*. Nodo Educativo. UTEM Virtual. http://www.utemvirtual.cl/nodoeducativo/wp-content/uploads/2009/04/art_fvera_3.pdf

Vera, F. (2021). *¿Por qué y cómo se aprende inglés en China?* Columna de opinión. Observatorio Allagy. <https://allagi.cl/por-que-y-como-se-aprende-ingles-en-china/>


Wang, J. (2011). Culture Differences and English Teaching. *English Language Teaching*, 4(2), 223-230. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1080734.pdf>

Wen, Q. (2016). The production-oriented approach to teaching university students English in China. *Language Teaching*, 51(4), 526-540. <https://doi.org/10.1017/S026144481600001X>

Zhang, Ch. (2017). English in China Today and the influence of Education Reform. *The Warwick ELT (Online)*. <https://thewarwickeltezine.wordpress.com/2017/02/28/163/>

BIBLIOGRAFÍA DEL AUTOR

¹**FERNANDO VERA**. Doctor en Ciencias de la Educación, mención Evaluación y Acreditación; Master en Administración y Gestión Educacional; Master en Currículum y Evaluación; Master en Tecnología, Aprendizaje y Educación. Líneas de investigación: Desarrollo de competencias genéricas, metodologías activas e integración de tecnología en el currículum.

 <https://orcid.org/0000-0002-4326-1660>

Email: fernandovera@rediie.cl